

# Venäläiset päivät Turussa

Venäjänkielisten maahanmuuttajien pappi isä **Viktor Maksimovski** kirjoittaa seuraavassa Turussa järjestetyistä *Venäläisistä päivistä*. Tekstin johdanto on suomeksi ja venäjäksi, piispa Arsenin pitämä saarna venäjäksi.

**A**nologin edellisessä numerossa oli ilmoitus *Venäläisistä päivistä* 11.-12. maaliskuuta. Tästä tapahtumasta on jo tullut perinteinen juhla, jota tällä kertaa vietettiin Turussa. Sunnuntain liturgian ja edellispäivän vigilian kirkkoslaaviksi toimitti KS Joensuun piispa **Arseni**. Juhla päättyi yhteiselle aterialle. Venäläisiin päiviin osallistui sekä venäjänkielisiä vieraita että suomalaisia, virolaisia ja kreikkalaisia. Vieraita tervehtivät piispa Arseni, seurakunnan kirkkoherra isä **Petri Ratilainen** sekä venäjänkielisten maahanmuuttajien pappi isä **Viktor Maksimovski**. Puhujat korostivat tapahtuman merkitystä ja kirkon jäsenen kanssakäymisen tärkeyttä riippumatta heidän kansallisesta, kulttuurisesta tai kielellisestä taustastaan.

Puhuimme suuresta paastosta. Se valmistaa meitä pääsiäisen vastaanottamiseen, Kristuksen ristiinnaulitsemisen ja ylösnousemuksen tuntemiseen Jumalan rakkauten ilmestyksenä. Se on lahja ihmisille, mutta se vaatii omaksumista ja seuraamista.

Juhlavieraat saivat kuulla kirkkoherralta siitä, mitä Turun seurakunnassa tehdään venäjänkielisiä jäseniä varten eli joka kuukausi pidettävistä kirkkoslaavinkielisistä liturgioista (joka kuukauden toinen sunnuntai) ja venäjänkielisisistä tapaamisista (kerran kahdessa viikossa torstaisin).

Seuraavassa piispa Arsenin liturgiassa pitämä saarna halvaantuneesta miehestä (Mark. 2:1-12).

В предыдущем номере журнала мы помещали информацию о проводимых 11-12 марта Русских днях. Ставший уже традиционным для Финляндии, на этот раз праздник проходил в Турку. Воскресную литургию и всенощное бдение накануне на церковнославянском языке совершал епископ Йоенсууский Арсений. Праздник завершился общей трапезой, во время которой собравшихся — не только русскоязычных гостей Дней, но и финнов, эстонцев, греков — приветствовал владыка Арсений, настоятель прихода о. Петри Раттилайнен, а также священник для русскоязычных переселенцев о. Виктор Максимовский. Выступавшие говорили о значимости встречи и общения в Церкви для всех ее членов, независимо от национальной, культурной, языковой принадлежности. Говорилось о Великом посте как о пути, устремляющем нас к встрече Пасхи, к познанию сути крестной жертвы и Воскресения Христова как откровения Любви Божьей, данной человеку как дар и в то же время требующую усвоения и подражания. Также участники праздника услышали от настоятеля о том, что в приходе Турку совершается для русскоговорящих прихожан, — о ежемесячных богослужениях на церковнославянском языке (второе воскресенье каждого месяца), о встречах на русском языке (раз в две недели, по четвергам).

Ниже мы помещаем проповедь епископа Арсения, произнесенную им на литургии на отрывок об исцелении расслабленного (Мк 2:1-12).

## Во имя Отца и Сына и Святого Духа!

Сегодняшнее, второй недели поста, евангельское повествование рассказывает нам об одном чудесном деле Иисуса: об исцелении расслабленного. Расслабленный мужчина не мог двигаться; не мог ни есть самостоятельно, ни ходить. Этого страдающего



Joensuun piispa Arseni toimitti *Venäläisten päivien* liturgian.

человека принесли к Иисусу для исцеления. К Спасителю собралось столько много народу, что друзьям, несшим болящего, пришлось разорвать крышу дома и спустить его сверху к Иисусу. Иисус, видя их глубокую веру, сказал расслабленному: «Чад, прощаются тебе грехи твои».

Грехи этого человека были причиной его болезни, потому что тело и душа находятся во взаимной связи. Когда заболевает тело, заболевает и душа. Церковь видит человека цельной личностью, в психофизической целостности. Когда человек заболевает душевно, через это приходят и телесные болезни. Сегодня у нас много различных болезней, и часто началом им является духовная причина, т.е. какой-то грех. Сначала появляется депрессия, человек обращается к врачу. Но человеку необходимо еще врач, лечащий душу, т.е. необходима помощь духовного отца.

Господь создал человека владыкой над природой, стоящим на ногах. Расслабленный споткнулся и после совершенного греха оказался прикованным к постели. Это мы можем постоянно вспоминать, когда совершаем постовые молитвы с земными поклонами. Стоя, вспомним образ Божий в нас, а когда делаем земной поклон, — наше падение.

Никто из нас не может победить грех, потому что все мы поддались греху. Но в сегодняшнем Евангелии мы слышим утешительные слова расслабленному: «прощаются тебе грехи твои».

Христос, наш Спаситель, сказал эти слова. Он, и только Он, есть наш Спаситель, потому, как только Он может освободить нас от греха. Христос принес Себя в жертву Небесному Отцу за наши грехи. Тело, которое Небесный Отец принял как жертву, очистило наши грехи, и они прощены, потому что «кровь Иисуса очищает нас от всякого греха» (1 Ин 1:7). Когда на литургии мы подходим причащаться Телу и Крови Христовым, священник говорит: «...во оставление грехов и в жизнь вечную».

Наше спасение во Христе, но и нам для этого тоже что-то нужно делать. В Евангелии мы читаем, как четыре друга несли расслабленного ко Христу. У святого Григория Паламы, которого память мы сегодня славим, есть одно замечательное слово о сегодняшнем евангельском чтении. Он говорит о четырех проводниках, ведущих ко спасению. Первый из них — внутренний голос, смиренное знание того, что грешны. Знание того, что душой расслаблены и нуждаемся в исцелении. Второй проводник — это исповедание своих грехов перед духовником. Третье, что нам нужно сделать, — обещание жить, не творя плохого. Это значит, что обещаем изменить свой образ жизни и расстаться с делами, ведущими ко греху. Четвертый проводник и руководитель ко спасению есть молитва к Богу. Через молитву мы принимаем для спасения богатую Божью милость.

Что означает, что этим людям нужно было разорвать крышу дома? Внутри нас, «под крышей» — помышления. Если мы очистим мысль смирением и припадём к ногам Христа, как расслабленный из сегодняшнего Евангелия, тоже сможем услышать слова Господа: «Прощаются тебе грехи твои». Эти слова Христа, которые мы слышим после исповеди, дают и нам мужество и силы подняться с постели.

Аминь.

**TURUN KIRKON KUORO**

Johtaja kanttori Pasi Torhamo, puh. 040 835 8360, lisätietoja saa kanttorilta.

**LOIMAAN SEUDUN TIISTAISEURA**

Sihteeri. Liisa Nikula, puh. (02) 762 7704

**RAISION TIISTAISEURA**

Pj. Anneli Haapaniemi, puh. 050 329 6618

- ti 11.4. klo 13 Terttu ja Helge Uusitorpalla
- ti 19.5. klo 13.00 Martta Stepanoffilla

Kevätkaudella tutustumme PSHV:n lahjakirjaan USKON LUOTSI, jonka on kirjoittanut Teuvo Laitila. Tehdään myös perinteinen kevätretki Vehmaalle.

**RAUMAN TIISTAISEURA**

Pj. Ulla Raula, puh. 050 358 1761 ullaraula@luukku.com

Siht. Maija Nuto, puh. 050 572 5280 maija.nuto@luukku.com  
Tied. Helena Virta, puh. 044 368 1207 helena.virta1@luukku.com

Kokoontumiset Rauman Pyhän Nikolaoksen rukoushuoneessa tiistaisin klo 18.25.4., 9.5. ja 23.5. vaihtuvin teemoin. Ks. UR Yhdistyksiä-palsta.

Pääsiäismyyjäiset Lasaruksen lauantaina 8.4. klo 11, pääsiäisen juhraliturgia 15.4. klo 23.30., kesäretki la 6.5. Varsinais-Suomeen, kohteina mm. Turun tuomiokirkko ja Pyhän Henrikin ekumeeninen kappeli ja Turun ortodoksinen kirkko (vigilia).

**SALON TIISTAISEURA**

Pj. Olli Forssén, Kärkänkatu 11, 24130 Salo, puh. (02) 733 2504 ja 0400 320 632. olli.forssen@pp.inet.fi  
Vpj. Jari Ananin, Jokitie 34, 25520 Perniö, puh. (02) 735 9124 ja 0440 940 922 jari.ananin@luukku.com  
Sihteeri Maria Lipponen, Supinkatu 8 as 2, 24100 Salo, puh. (02) 733 5082 ja 044 264 5565

Salon tiistaiseuran kevätkau-

den kokoukset pidetään Pyhän Ristin tsasounassa Salossa, Uskelankirkkotie 23, joka kolmas tiistai 11.4., 2.5. ja 6.6. Taina Kie- man kesäaunalla.

**VALAMON YSTÄVÄT**

Turun paikallisosasto  
Pj. kirkkoherra Petri Ratilainen, puh. 041 430 1285  
Vpj. Anne Hokkinen, puh. 044 517 8764  
Siht. Maritta Koskinen, puh. 040 550 6348

maritta@tkukoulu.fi  
• Ma 24.4. klo 17.30 Nikean metropoliitta Johannes: Ortodoksinen perintö kolttien elämässä

• Ma 15.5. kevätretki Saloon, mm. Uskelan kirkko ja Salon tsasouna. Lähtö kirkon edestä klo 16.00. Ilmoittaudu sihteerille.

Tilaisuudet ovat avoimia kaikille. Tervetuloa mukaan!

**PÄÄSIÄISYÖN ATERIA**

Pääsiäisyön ateria 16.4. seurakuntasalissa noin klo 3. Lippuja kansliasta hintaan 10 + aikuiset ja lapset 5 €. Lunastettava viimeistään maanantaina 10.4. Pieni määrä lippuja myös ovelta. Järj. Grupa Matalena. Tervetuloa!

**YLEISÖLUENTO TURUSSA**

Kirkkokahvit ja yleisöluento seurakuntasalissa liturgian jälkeen 7.5. Aihe: Kirjoittaminen Jumalan palvelemisena. Luennoitsijana kirjailija Liisa Laukkari. Järj. Teatteriryhmä. Tervetuloa.

**KIRJOITUSKURSSI**

Runon ja esseiden kirjoittamisen kurssi 5-7.5. Turussa seurakuntasalissa.

Ohjaajina kirjailijat Liisa Laukkari ja Juhani Tikkanen. Ilmoittautumiset Päivi Virolaiselle, sähköposti:

pmvirolainen@luukku.com. Osallistumismaksu 5 €. Järj. Teatteriryhmä. Kurssi on kaikille avoin.

**PERHEKERHO**

Kerho kokoontuu seurakunnan tiloissa Turussa joka kuun ensimmäisenä sunnuntaina klo 10. Kaikki 1-6 -vuotiaat lapset vanhempineen lämpimästi ter-

vetuloa! Lisätietoja: Veera Rantanen, puh. 040 553 9467.

• 8.4. lauantaina kerho alkaa klo 17 ja vigiliassa siunataan virpovitsat. Virpovitsojen tekoa, pääsiäisen perinteet.

• 7.5. klo 10. Äiti ja äitienpäivä. Kortti tai lahja-askartelua.

**HUOMIO!**

Jos olet yli 8-vuotias ja mietit, mitä kivaa voisit tehdä sunnuntaisin klo 14-15:n välisenä aikana, niin tervetuloa kuuroon! Saat tutustua klassiseen ja hengelliseen musiikkiin ja koet ihania yhteislaulun hetkiä! Lisätieto: Kristina, puh. 044 550 9752.

**KIRJASTOMME OTTAA VASTAAN KIRJALAHJOITUKSIA**

Etsimme vanhoja valokuvia ja tekstejä kirkostamme ja seurakuntamme elämästä, tarvittaessa ota yhteyttä isä Petriin.

**KIRKKOMME ON AVOINNA**

3.-21.4. ja 2.5.-31.8. klo 10-15

**РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ КРУЖОК В г. ТУРКУ**

Церковь мч. царицы Александры г. Турку организует регулярные занятия по изучению Православия для русскоговорящих прихожан. Если вы хотите узнать основы нашей удивительной, целебной и спасающей веры, научиться верно понимать Священное Писание,

понять что такое молитва, познакомиться с правилами предстояния на церковных богослужениях – приходите к нам! Занятия проводятся 2 раза в месяц - в помещении прихода. Желаящим необходимо сообщить по телефону (02) 438 1424 (Влад), vladzb@hotmail.com.

**VENÄJÄNKIELINEN ORTODOKSINEN KESKUSTELUPIIRI**

Turun ortodoksinen seurakunta järjestää säännöllisesti opetus- ja keskustelupiiriin venäjänkielisille seurakuntalaisille. Jos haluat oppia perusteet ortodoksisesta uskosta, oppia ymmärtämään pyhiä tekstejä ja rukousta sekä tuntemaan jumalanpalvelukset – tule mukaan. Kokoontumme kaksi kertaa kuukaudessa seurakunnan tiloissa. Kiinnostuneet voivat ilmoittautua puhelimitse (02) 438 1424 (Vlad), vladzb@hotmail.com.

**IKONINÄYTTELY**

Ikoninäyttely Turun kirkon seurakuntasalissa 1.-24.4., os. Yliopistonkatu 19 B.

**PÄÄSIÄISMYYJÄISET**

Turun seurakunnan yhteydessä toimivien kerhojen ja toimintapiirien yhteiset myyjäiset järjestetään Lasaruksen lauantaina 8.4. klo 10-13 seurakuntasalissa, Yliopistonkatu 19 B. Myytävänä kirjallisuutta, kortteja, ikoneita, leivonnaisia, koristeita ym. Tervetuloa ostoksille!

**TURUN TIISTAISEURA**

Pj. pastori Ion Durac, puh. (02) 438 4939, 040 516 6741  
Vpj. Aila Lahtinen, puh. (02) 250 1291  
Siht. Birgitta Söderman, puh. (02) 235 3267

Tiistaiseura-illat jatkuvat kevätkaudella parillisilla viikoilla kahden viikon välein klo 17.30.

- ti 18.4. Maritta Koskinen: ”Kirkko ja nainen”

**TERVETULO!**